

## ***Acord între Curtea de Conturi a Republicii Moldova și Oficiul National de Audit din Suedia***

*Tinând cont* de necesitatea de a efectua reforme în sectorul public al Republicii Moldova, *cu scopul* de a contribui la abordarea armonizată a procesului de dezvoltare a capacităților în sistemul managementului și controlului financiar public al Republicii Moldova, *intentionând* să utilizeze eficient resursele Moldovei și Suediei, puse la dispoziție, respectiv, prin intermediul Curtii de Conturi a Republicii Moldova și Oficiului National de Audit din Suedia, Curtea de Conturi a Republicii Moldova (denumită în continuare CCRM sau Parte) și Oficiul National de Audit din Suedia (denumit în continuare ONAS sau Parte) au convenit asupra celor ce urmează:

### **Articolul 1. Domeniul de aplicare și obiectivul Acordului**

Partile au convenit asupra unui proiect de cooperare pe termen lung, în cadrul căruia se va acorda asistență pentru dezvoltarea capacității instituționale a CCRM în perioada anilor 2007-2009.

Obiectivul general este de a contribui la îmbunătățirea capacității Curtii de Conturi pentru efectuarea unor audite mai bune și promovarea unei răspunderi mai mari și a unui management mai eficient al finanțelor publice.

Punctul de plecare pentru proiectul de cooperare este de a susține CCRM în implementarea unor elemente majore ale Planului de Dezvoltare Strategică. Aceasta c ooperare reprezintă o componentă de susținere a implementării Planului de Dezvoltare Strategică de către CCRM. Partile vor coopera în baza documentului de proiect, anexat la prezentul Acord (Anexa 1).

Documentul de proiect conține o descriere a mecanismului de coordonare și administrare a proiectului, precum și cerințele de raportare. După cum este descris în documentul de proiect, Comitetul de Coordonare este organul decizional final, responsabil de realizarea obiectivelor proiectului.

În fiecare an se va elabora un plan de implementare, care va fi aprobat de către Comitetul de Coordonare. *Planul de implementare pentru anul 2007* este anexat la prezentul Acord (Anexa 2).

Proiectul a fost precedat de o etapă de pregătire, asupra căreia s-a căzut de acord într-o Scrisoare de Intenție. La intrarea în vigoare a prezentului Acord Scrisoarea de Intenție își pierde valabilitatea.

### **Articolul 2. Sarcinile Partilor**

Sarcinile comune ale CCRM și ONAS:

- Asumarea responsabilității pentru utilizarea fondurilor acordate de ONAS în mod eficient și în conformitate cu scopurile stabilite.
- Implementarea proiectului și oferirea resurselor în conformitate cu prevederile prezentului Acord, ale documentului de proiect și ale planurilor de implementare. Cu alte cuvinte, Partile se obligă să asigure condițiile necesare implementării de succes, adică să numească cele mai relevante persoane pentru participarea activă în activitățile de proiect și să planifice timpul și resursele necesare.

- Promovarea unei comunicari deschise si transparente si difuzarea informatiilor relevante pentru proiectul de cooperare între CCRM si ONAS, precum si în cadrul institutiilor respective.
- Coordonarea si armonizarea implementarii activitatilor preconizate în cadrul proiectului CCRM-ONAS cu alt suport extern de care va beneficia CCRM pentru a asigura utilizarea eficienta a resurselor si atingerea celor mai bune rezultate posibile.
- Utilizarea limbii engleze în calitate de limba de lucru si de comunicare oficiala între Parti.

### **Articolul 3. Contributia ONAS**

În conditiile în care Parlamentul va aloca fonduri Oficiului National de Audit din Suedia, ONAS va sustine implementarea si monitorizarea proiectului conform prevederilor prezentului Acord. Sub aspect financiar, în anii 2007-2009 contributia ONAS va constitui maximum 16 milioane de coroane suedeze, excluzând cheltuielile de regie ale ONAS.

### **Articolul 4. Conditile si modul de utilizare a contributiilor ONAS**

Contributiile s-au calculat în baza volumului total estimat al suportului ONAS pentru CCRM. Fondurile oferite de ONAS pot fi utilizate doar pentru activitatile de proiect, dupa cum este specificat în documentul de proiect si în planurile anuale de implementare. Aceasta presupune ca fondurile vor acoperi în special costurile resurselor umane, adica personalul ONAS si consultantii externi. Prin urmare, contributia ONAS nu va include suport financiar oferit CCRM pentru alte scopuri.

Contributiile ONAS vor acoperi doar costurile activitatilor efectuate în perioada ianuarie 2007 – 31 decembrie 2009.

D in contributiile ONAS vor fi acoperite doar urmatoarele tipuri de costuri:

- Costul personalului ONAS, inclusiv salariile, costul calatoriilor si alte tipuri de remunerare.
  - Costul consultantilor externi, contractati de catre ONAS.
- Costul calatorie, cazarii si alte costuri ce tin de deplasarile peste hotare ale conducerii si personalului CCRM în cadrul activitatilor de proiect, dupa cum este specificat în planul anual de implementare. Astfel de costuri trebuie neaparat aprobate în prealabil de catre ONAS.
- Costurile de stabilire si întretinere a unui oficiu în sediul CCRM, care va fi pus la dispozitie personalului ONAS si consultantilor contractati de catre ONAS.
- Alte costuri, aprobate de catre Parti la sedintele Comitetului de Coordonare, cu conditia ca ele vor tine de finantarea activitatilor necesare pentru realizarea obiectivelor prezentului Acord si vor corespunde prevederilor documentului de proiect si ale planului anual de implementare.

### **Articolul 5. Achizitii**

Bunurile, lucrarile si serviciile vor fi achizitionate în conformitate cu principiile international acceptate si cu bunele practici în domeniul achizitiilor. CCRM si ONAS vor face achizitii în conformitate cu legislatiile lor nationale.

Nici o oferta, cadou, plata, recompensa sau beneficii de orice natura, care ar putea fi interpretate ca practici ilegale sau de coruptie, nu vor putea fi acceptate, direct sau indirect, în calitate de stimulente sau rasplata pentru executarea contractelor finantate în cadrul acestui proiect.

#### **Articolul 6. Referinte la alte Acorduri**

Prevederile relevante ale Acordului între Guvernul Republicii Moldova si Guvernul Regatului Suediei cu privire la cadrul general si conditiile pentru cooperarea în dezvoltare pe perioada anilor 2003-2008 (Anexa 3) sau alt acord, care poate substitui sau amenda Acordul respectiv, vor fi aplicate pentru cooperarea între Parti.

#### **Articolul 7. Distribuirea prezentului Acord**

Partile își asuma responsabilitatea sa ofere copii ale prezentului Acord Guvernului, autoritatilor si altor institutii implicate în proiect sau care au nevoie de a se informa asupra continutului Acordului.

#### **Articolul 8. Perioada de implementare si reziliere a Acordului**

Prezentul Acord va fi în vigoare pînă la data de 31 decembrie 2009, sau pînă la o alta data convenita de catre Parti.

CCRM si ONAS își pot retrage contributiile (resursele financiare si umane) în urmatoarele cazuri:

- deviere de la planurile si devizele de cheltuieli aprobate;
- utilizare inadecvata a resurselor;
- daca CCRM sau ONAS nu aloca resursele necesare conform planurilor si dupa cum s-a convenit;
- daca exista un risc considerabil ca obiectivele proiectului nu vor fi realizate;
- daca proiectul evolueaza nefavorabil din punct de vedere al nivelului de realizare a obiectivelor sau a oricarui alt aspect important.

Înainte de a lua decizia de retragere a contributiilor de catre oricare dintre Parti, Comitetul de Coordonare va trebui informat în scris si va încerca sa solutioneze problema în cauza într-o perioada de patru saptamîni.

În cazul unei încălcari grave a prezentului Acord, Partile pot initia rezilierea Acordului. În acest caz Partile vor depune eforturi maxime pentru a finaliza proiectul cît de curînd posibil.

#### **Articolul 9. Intrarea în vigoare**

Prezentul Acord intra în vigoare la data semnarii lui de catre Parti.

Doua exemplare originale ale acestui Acord, în limbile moldoveneasca si engleza, au fost semnate si fiecare dintre Parti a primit cîte un exemplar. În cazul aparitiei unor divergente de interpretare, textul în limba engleza va servi ca referinta.

**Stockholm, Suedia Stockholm, Suedia**

*26 ianuarie 2007 26 ianuarie 2007*

Ala Popescu  
Presedinte  
Curtea de Conturi a Republicii  
Moldova

Karin Lindell  
Auditor General  
Oficiul National de Audit  
din Suedia